CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

01 Gorffennaf / 01 July

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
Cronfa Cadernid Economaidd	Darparwyr Gofal Cymdeithasol – Mae'r Gronfa Cadernid Economaidd wedi'i sefydlu i gynorthwyo busnesau trwy'r cyfnod anodd hwn. I adolygu'ch cymhwysedd ar gyfer y cronfeydd hyn a gwneud cais, neu i gael rhagor o wybodaeth, arweiniad a chefnogaeth, ewch i wefan Business Wales.	https://businesswales.gov.wales/coronavirus-advice/cy

Topic	Detail	Link
	Business Wales	
Economic Resilience Fund	Social Care Providers - The Economic Resilience Fund has been set up to assist businesses through this difficult period. To review your eligibility for these funds and apply, or to get further information, guidance and support, visit the Business Wales website.	https://www.businesswales.gov.wales/coronavirus-advice/

Llywodraeth Cymru		
Animeiddiad - Teclyn Asesu Risg y Gweithlu COVID-19 Cymru Gyfan	Mae Teclyn Asesu Risg y Gweithlu COVID-19 Cymru Gyfan wedi cael ei ddylunio i fod yn addas i'r holl staff iechyd a gofal cymdeithasol ei ddefnyddio. Mae'r Teclyn yn eich helpu i ystyried eich ffactorau risg personol mewn perthynas â COVID-19 a beth allwch chi ei wneud i'ch helpu i gadw'n ddiogel. Mae'r animeiddiad hwn yn helpu i egluro sut mae'r teclyn yn gweithio.	Animeiddiad: https://youtu.be/rQdLZiNqT2U Cyswllt I'r teclyn: https://llyw.cymru/adnodd-asesu-risg-covid-19-gweithlu
Canllawiau - Cyfleusterau profi coronafeirws rhanbarthol	Mae capasiti profi Cymru wedi'i gefnogi gan rwydwaith helaeth o gyfleusterau ledled y wlad.	https://llyw.cymru/cyfleusterau-profi-coronafeirws-rhanbarthol
Canllawiau - Gwneud cais i gael prawf coronafeirws	Cael prawf i ddarganfod a oes gennych coronafeirws.	https://llyw.cymru/gwneud-cais-i-gael-prawf-coronafeirws
Canllawiau - Profion gwrthgyrff: coronafeirws (COVID-19)	Esbonio profi am wrthgyrff ar gyfer COVID-19 gan gynnwys na all ddweud wrth bobl os oes ganddynt imiwnedd.	https://llyw.cymru/profion-gwrthgyrff-coronafeirws-covid-19
Profi am y coronafeirws: diweddariadau wythnosol	Yn cynnwys y nifer a chanlyniadau profion y coronafeirws a ble cawsant eu profi.	https://llyw.cymru/profi-am-coronafeirws-diweddariadau

Welsh Government		
Animation - All Wales COVID-19 Workforce Risk Assessment Tool	The All Wales COVID-19 Workforce Risk Assessment Tool is designed to be suitable for use for all health and social care staff. The Tool helps you to consider your personal risk factors for COVID-19 and what you can do to help you stay safe. This animation helps to explain how the tool works.	Animation: https://youtu.be/3N6-BypH840 Link to tool: https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool
Guidance - Regional coronavirus testing facilities	Wales' testing capacity is supported by an extensive network of facilities across the country.	https://gov.wales/regional-coronavirus-testing-facilities
Guidance - Apply for a coronavirus test	Get tested to find out if you have coronavirus.	https://gov.wales/apply-coronavirus-test
Guidance - Antibody testing: coronavirus (COVID-19)	Explains antibody testing for COVID-19 including that it cannot tell people whether they are immune.	https://gov.wales/antibody-testing-coronavirus-covid-19
Testing for coronavirus: weekly updates	Includes the number and results of coronavirus tests, who was tested and where they were tested.	https://gov.wales/testing-coronavirus-updates

Canllawiau - Gwneud cais i gael prawf coronafeirws	Cael prawf i ddarganfod a oes gennych coronafeirws.	https://llyw.cymru/gwneud-cais-i-gael-prawf-coronafeirws
Canllawiau COVID-19 ar gyfer gofalwyr di-dâl – Cyfarpar Diogelu Personol (PPE)	Mae Llywodraeth Cymru wedi cyhoeddi canllawiau i unrhyw un sy'n darparu gofal personol rheolaidd i ffrind neu berthynas agored i niwed. Mae'r canllaw yn esbonio'r sefyllfaoedd lle mae gofalwyr di-dâl: • efallai y bydd angen defnyddio PPE • lle gallant gael gafael ar PPE • sut i ddefnyddio PPE yn ddiogel.	https://llyw.cymru/canllawiau-covid-19-ar-gyfer-gofalwyr-di-dal-cyfarpar-diogelu-personol-ppe
Ymweliadau i gartrefi gofal: canllawiau i ddarparwyr	Canllawiau i ddarparwyr cartrefi gofal ar gyfer oedolion a phlant ar sut i alluogi ymwelwyr i ymweld yn ddiogel yn ystod pandemig coronafeirws.	https://llyw.cymru/ymweliadau-i-gartrefi-gofal-canllawiau-i-ddarparwyr
Datganiad ysgrifenedig: Cyfraniad myfyrwyr nyrsio a bydwreigiaeth yn ystod y pandemig	Mae'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yn diolch holl fyfyrwyr a ddaeth ymlaen i gefnogi gwasanaethau iechyd a gofal.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-cyfraniad-myfyrwyr-nyrsio-bydwreigiaeth-yn-ystod-y-pandemig

Guidance - Apply for a coronavirus test	Get tested to find out if you have coronavirus.	https://gov.wales/apply-coronavirus-test
Covid-19 guidance for unpaid carers - Personal Protective Equipment (PPE)	Welsh Government has published guidance for anyone who provides regular personal care to a vulnerable friend or relative. The guidance explains the situations in which unpaid carers: • might need to use PPE • where they can access PPE • how to use PPE safely.	https://gov.wales/covid-19-guidance-unpaid-carers-personal-protective-equipment-ppe
Guidance - Visits to care homes: guidance for providers	Guidance for care home providers for adults and children on how to enable safe visiting during the coronavirus pandemic.	https://gov.wales/visits-care-homes-guidance-providers
Written statement: Student nurses and midwives: pandemic contributions	Minister for Health and Social Services thanks all the students who came forward to support health and care services.	https://gov.wales/written-statement-student-nurses-and-midwives-pandemic-contributions

Hunanynysu: canllawiau aros gartref i aelwydydd â coronafeirws posibl	Sut i hunanynysu ac edrych ar ôl eich hun yn y tŷ os oes haint coronafeirws posibl yn eich cartref.	https://llyw.cymru/hunanynysu-canllawiau-aros-gartref-i-aelwydydd-coronafeirws-posibl	**Guidance - Self-isolation: stay at home guidance for households with possible coronavirus**	How to self-isolate and look after yourself at home if there is possible coronavirus infection in your household.	https://gov.wales/self-isolation-stay-home-guidance-households-possible-coronavirus
Canllawiau ar warchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol o agored i niwed yn sgil y coronafeirws (COVID-19)	Gwybodaeth ar gyfer gwarchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol agored in niwed yn sgil COVID-19.	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-warchod-ac-amddiffyn-pobl-ddiffinnir-ar-sail-feddygol-fel-rhai-eithriadol-o-agored-0	**Guidance on shielding and protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from coronavirus (COVID-19)**	Information for shielding and protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from COVID-19.	https://gov.wales/guidance-shielding-and-protecting-people-defined-medical-grounds-extremely-vulnerable-coronavirus-0
Creu Catrefi Estynedig fel bod teuluoedd yn cael dod at ei gilydd eto	Bydd Prif Weinidog Cymru yn cyhoeddi heddiw [dydd Llun Mehefin 29] y bydd pobl o ddau gartref ar wahân yn gallu dod at ei gilydd i ffurfio un cartref estynedig.	https://llyw.cymru/creu-catrefi-estynedig-fel-bod-teuluoedd-yn-cael-dod-ei-gilydd-eto	**Extended households will enable families to be re-united**	People from two separate households will be able to join together to form one exclusive extended household the First Minister will today [Monday June 29] announce.	https://gov.wales/extended-households-will-enable-families-be-re-united
Canllawiau - Olrhain cysylltiadau:	Cymorth i bobl sy'n hunanynysu.	https://llyw.cymru/olrhain-cysylltiadau-	**Guidance - Contact tracing: support for**	Support for people who are self-isolating.	https://gov.wales/contact-tracing-

cymorth ar gyfer gweithwyr a'r hunangyflogedig		cymorth-ar-gyfer-gweithwyr-hunangyflogedig
Gwiriad olrhain cysylltiadau dyddiol: symptomau, canllawiau a chymorth	Dilynwch y canllawiau os rydych wedi cael eich cysylltu gan Gwasanaeth Profi, Olrhain, Diogelu GIG	https://llyw.cymru/gwiriad-olrhain-cysylltiadau-dyddiol-symptomau-canllawiau
Ymchwil Iechyd a Gofal Cymru		
Mae digon o amser ar ôl ichi gymryd rhan yn Arolwg Ymchwil Iechyd a Gofal Cymru!	Rydym wedi bod yn casglu sylwadau a phryderon gan bobl hŷn sy'n defnyddio gwasanaethau gofal cymdeithasol a'r bobl sy'n eu cynorthwyo. Y nod yw datblygu cynllun ar gyfer ymchwil gofal cymdeithasol a fydd yn galluogi pobl hŷn yng Nghymru i fyw bywydau hapusach a mwy boddhaus. Rydym am glywed gan fwy o ymarferwyr sy'n darparu gwasanaethau gofal cymdeithasol a chymorth ar gyfer pobl 65 oed ac yn hŷn yng Nghymru, gan gynnwys: • Pobl sy'n gweithio mewn cartrefi gofal neu mewn tai â chymorth, a darparwyr gofal cymunedol • Gweithwyr gofal cymdeithasol proffesiynol sy'n gweithio i awdurdodau lleol a chwmnïau preifat, megis gweithwyr gofal, gweithwyr cymdeithasol, therapyddion galwedigaethol ac eiriolwyr	I gymryd rhan, ewch i https://www.ymchwiliechydagofal.llyw.cymru/newyddion////gosod-y-blaenoriaethau-ar-gyfer-ymchwil-gofal-cymdeithasol-yng-nghymru/?force=2

workers and the self-employed		support-workers-and-self-employed
Daily contact tracing check: symptoms, guidance and support	Follow this guidance if you have been contacted by the NHS Wales Test, Trace, Protect Service.	https://gov.wales/daily-contact-tracing-check-symptoms-guidance-and-support
Health and Care Research Wales		
There's still time to take part in the Health and Care Research Wales Survey!	We have been collecting the views and concerns of older people who use social care services and the people who support them. The aim is to develop a plan for social care research that will enable older people in Wales to live happier and more fulfilling lives. We would like to hear from more practitioners delivering social care and support services to people in Wales aged 65 or over. This includes • People working in a care home or supported living, and community care providers • Social care professionals working for Local Authorities and private companies, such as care workers, social workers, occupational therapists and advocates • Senior managers and policy leads for social care services	To take part, please go to https://www.healthandcareresearch.gov.wales/news/setting-priorities-for-social-care-research-in-wales/

	• Uwch-reolwyr ac arweinwyr polisi ar gyfer gwasanaethau gofal cymdeithasol • Pobl sy'n gweithio mewn sefydliadau trydydd sector a grwpiau cymunedol, gan gynnwys gwirfoddolwyr sy'n rhoi gofal a chymorth i bobl hŷn a gofalwyr di-dâl. • Cynorthwywyr personol Nid oes angen ichi wybod dim am waith ymchwil fel y cyfryw – rydym yn awyddus i gael gwybod eich barn ac am eich profiadau. Beth yw'r heriau yr ydych yn eu hwynebu wrth wneud eich gwaith? Pa bethau sy'n gweithio'n dda yn eich barn chi? Sut gallwn ni wella'n ffordd o ddarparu cymorth a gofal i bobl hŷn? Mae'r arolwg hwn yn ddienw, ac ni fydd ond yn cymryd 10 munud i'w gwblhau.	
	Gofal Cymdeithasol Cymru	
Porth swyddi Gofalwn.Cymru	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â phrinderau staff y gallech fod yn eu hwynebu ar hyn o bryd. I'ch helpu i ddod o hyd i'r bobl gywir i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru'r swyddi gofal cymdeithasol presennol yng Nghymru. Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol: • teitl y swydd	https://www.gofalwn.cymru/ I gwblhau'r arolwg: https://wh1.snapsurveys.com/s.asp?k=158982007929

	• People working in the third sector organisations and community groups, including volunteers, who give care and support to older people and unpaid carers • Personal assistants You don't need to know about research – we just want to hear about your experiences and opinions. What are the challenges you face in your role? What do you think works well? What could be improved regarding the delivery of support and care to older people? The survey is anonymous and will only take 10 minutes to complete.	
	Social Care Wales	
WeCare Wales jobs portal	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales. Post your job vacancies on Twitter and include the following details: • job title	http://www.wecare.wales/ To complete the survey: https://wh1.snapsurveys.com/s.asp?k=158982007929

	• awdurdod lleol (os yw'r swydd yn cwmpasu mwy nag un awdurdod, dylech gynnwys pob un) • disgrifiad cryno o'r rôl • hashnod: #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys hwn) Rydym hefyd yn gofyn am cynnal arolwg i ddeall agweddau pobl tuag at y sectorau gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar a gofal plant.	

	• local authority (if the role covers more than one authority, include them all) • brief description of the role • hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this). We're also asking for responses to our survey to understand people's attitudes towards the social care and early years and childcare sectors	

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs